

日相田中下週辭職

（羅馬美聯社電）世界有史以來交付綁票贖金，金額爲美金一千萬元。

外長強調「此乃反映加拿大對此次聯
辯論此問題之重視，同時亦反映此次聯

麥外長一再重提及強調聯國於一六六七年所通過之第二四二條決議案：

（雲訊）雲埠加倫街二一六號士

名，謂僅以口頭上已應允同意加美兩國進行諮商。

埠城達權總社第五十九週年紀念鳴謝

啓者：本總社舉行成立五十九週年紀念慶典之辰，蒙 惠賜祝詞賀儀等，謹此登報以表謝悃。

達權總社謹啓

達權總社實業部一百元，城埠民治黨支部五十元，開樂俱樂部五十元，林樹森五十元，周伯昌五十元，陳錦瑞五十元，廖廣勝四十元，林福壽四十元，魏華三十五元，參美俱樂部三十元，無名氏二十八元，黃社燦五十五元，片市佐珠黨廿元，晉美酒家廿元，新樂酒家廿元，梁煥忠廿元，梁波廿元，鄭聖業廿元，陳保源二十元，黃元恩三十元，雷華耀二十元，黃光夫二十元，周炯球二十元，葉華耀二十元，羅賢培二十元，鄭忠梅二十元，劉毅明二十元，鄭伯祥二十元，黃宇進二十元，林福來二十元，陳金容女士二十元，王宏二十元，胡翰章二十元，吳一平二十元，周超常二十元，黃國富二十元，羅景培西貢二十元，城埠山分所十五元，大漢公報十五元，多城黨社體育會十五元，卡城黨社體育會十五元，富香齋館十五元，北京酒家十五元，林福壽西貢十五元，楊運智十五元，張潤芳十五元，李超常十五元，鄭番扶十五元，鄭有欣十五元，劉華輝十五元，陳社旺十五元，唐志華十五元，金城黨社十五元，錦祿黨社十五元，溫寧黨社十五元，溫地祥黨社十五元，列必珠黨社十五元，滿城黨社體育會十五元，乃慶黨社十五元，當近黨社十五元，雲埠達權支社十五元，黃鳳珍女士十五元，黃振光十五元，羅德宏十五元，曾美秀十五元，周瑞輝十五元，周熾賢十五元，鄧子才十五元，葉國興十五元，梁興十元，徐錫河拾元，李役拾元，馬銳華夫婦拾元，甄錦拾元，黃社燦拾元，林細嬌拾元，梁祐退十元，周逸經十元，李裕十元，陳祥十元，趙齊義，周秀嬌，李蘭愛，馮翠旺姑，阮家，劉炳松，黃炳均，張玉妹，魏茂秀，溫德望，鄧其昌，鄧取銀，林仕堯，李偉元，梁煥忠夫人，劉平安，唐自連，何球，黃宗暖，陳華，李國華，黃傳運，鄭德貴，馬松安，中加聯誼會，林炳燦，林強，關兆光，(以上每十元)

近黨社，柯地和分部，雲埠黨支部，振華聲劇社，錦祿黨社，大漢公報，乃慶黨社，列必珠黨社，宛城黨分部，都城黨社體育會，卡城黨社體育會，雲埠達權支社，雲埠民治體育會，點城黨社，城埠山分所，金城黨社，林福壽，雲埠清韻音樂社，溫寧，黨社，片市佐治黨社。

新盤上市

(一) 三五六 Blythe Drive 兩睡房土庫另有三睡房可出租。
(二) 三七一八 Oakridge 兩睡房，兩睡房，全土庫，新鋸，取價三萬九千九。
(三) 三三三三 Blythe Drive 三睡房，三層大廈，土庫另有娛樂室，廁所，地庫一百零八尺，取價十三萬九。
(四) 三一七四四四六六街，一睡房，五十尺，實價三萬三千九。
(五) 一八〇四四四四街，伍睡房，開價五萬餘。

華麗新屋

(一) 雲埠華高爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。
(二) 北雲新區，三睡房，一年新，開價九萬餘。
(三) 列治文全新三睡房，有土庫，開價五萬餘。
(四) 本坡北區近喜士定街三十三尺地段，門牌三三三或代客策劃新屋。
(五) 雲埠華單層一睡房柏文出售，交通方便，顏色浴廁，電燈，電爐，洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。

商業新盤

(一) 市中心十九街柏文，位於Penfold街，實價二十七萬，現銀十萬可交易。
(二) 近埠全新十舖位，保證收租七萬餘，取價七十三萬，首期二十萬萬有商量。
Transpacific Realty Ltd. (公司) 881-1461
歐陽文光 263-6838
蕭彬 277-4475
劉偉光 872-1080

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工務，免費估價。電話：264-6008。接洽。

徵求伴侶

月老介紹 男大成家 女大子歸 倘有小姐 若欲結婚 寄來相片 或直交 代選佳婿 美滿姻緣 剪此告白 永遠聯絡 請上午電 話五五 六八六 問黃民強 #6-430 Cordova St. E. Vancouver 4 B.C.

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油麵 鹵水牛什
營業時間：上午十一時至晚上十一時 星期一至星期日

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMELIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

酒家生意廉價出賣
茲有位於北安且由省道底底庫，該(Stubury, Ontario)著名餐室出賣，該地出產銅鑼為全世界首座，人口十五萬餘，是北安且由省道底底庫，又是美加兩國遊客必經之路，餐室近市中心，有酒牌及唐番餐，招牌老，顧客高尚，餐位百餘，設備新穎，重新裝修未及兩年，餐室全座最高，利息深厚，有自備汽車專送外賣，有私家顧客停車場三座，餐室有大小雪櫃五個，炒鍋四個，新式中西餐具齊全，舖位長短任擇，到時另議，有意買者亦可，現因年老體弱多病，人力缺乏，取價特別相宜，欲投資生意者，切勿錯失良機，請在下午四時半(該地時間)以後找 Peter Lum 或 Henry Lum 接洽，函詢或電話均可。
地址 Golden Gate Garden Tavern, 41 Lorne St., South, Stubby, Ontario
電話 706-673-8488

ANDY CHAN
291-2622
買賣住宅 柏文大樓 商業樓宇 竭誠服務
(陳)(宗)(怡) 連市兄弟實業公司
(一) 西區十八街近屋街平房，新石米牆，新窗，新電線水喉，開價五萬九千九。
(二) 細街近西，五組柏文，佔街角兩條地，包全部傢俬，電燈，現款三萬餘元可接洽，開價八萬六千元。
(三) 近雲埠大型雜貨舖生意連實業，位交通要道舖面一百呎商業地，舖後為八百新屋發展區，前途無量，現時平均每天營業額亦達五百元，七大廳房，居住環境良好，現款約需七萬元可成交。
(四) 東區約廿年新平房，土庫完成包電，火爐，開價五萬五千元。
(五) 近域多利街住屋，屋內全部裝修佔地四十九呎，三睡房，大廳，大客廳土庫娛樂室酒吧，開價四萬九千九。

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到大幫 香港 澳洲 台灣 去頭冰蝦 台灣味精 特價平賣
委國飛魚牌 呂宋或 登市

雲南白藥
直接進口 批發零售 壹律歡迎
喜筵壽酌 筵開三十 晚飯宵夜 最多供應 最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

華僑酒家 W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.
喜筵壽酌 筵開三十 晚飯宵夜 最多供應 最佳享受 名廚主理 最精調味
營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四、貳六六、壹八八四

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C. Phone: 688-4219
專售 收音機 錄音機 電子器材 精工修理 取價特廉
修理房屋去水洩 專門修理屋蓋曬台、去水洩、土庫及通水管、收費特平保證工作滿意，請隨時來電貳五五、三三〇六(Mr. Bob) 電話 706-673-8488

中國皮鞋鞋拖鞋 批發零售，壹律歡迎
兼賣加國、意國、名廠各式各樣工人靴 保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。
3363 Cambie at 17 Ave., 874-1934
進步鞋業專家

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-3656
Agents for Orient & Pacific Lines
避寒勝地 檀香山 每位壹百零九元 包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計
地址：片打街東七十一號 電話六八三-五五六六 太平洋旅行社 林國良 啓

司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595
各種香煙 一律歡迎 大小光顧 一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

場市大華金 Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841
金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨生菓，美味燒臘及熟食外賣。營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244
唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖果 瓷碗碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品 亞拉市架海狗鞭 海狗丸

房部，專為僑胞

養生之道

少吃火 預防喉症

陳懷仁

還有一年紀老的人，喜歡用桂，附，鹿，膠等熱藥進補，目的只與，其質人進補生理高齡，大半陰虧，進服了，種補藥，必然液耗水竭，反，促壽命，遠不如採用，食補品如海參，龜甲，羊肉等品得安全可靠。

最後我還得附帶對藥物或補品進補的人，進一忠告，就是陰虛體質的人，溫升的藥味，會助肝陽耗腎陰，麥，地等品，不免溫燥，如果本有伏邪的，這種藥物反而會滋長助火，釀成隱患，想補身適，狀身。

台山邑僑二屆懇親盛大隆重舉行揭幕

（一）開場曲：全體合奏「戰馬搖鈴」。

（二）李少芬小姐唱：「江春水向東流」。

（三）甄俊二胡獨奏「鳥投林」。

（四）蔣麗華小姐唱「一點靈犀化彩紅」。

全體：奏：雙聲恨「早天雷」各聲，均奏力奏唱，歌聲曼妙，樂聲悠揚，每次奏唱畢，博得掌聲如雷動，後由黃翠雲小姐代表大會，向該社全體會員表示謝意，並介紹「華僑之聲」一歡樂一週「海外之音」等粵語廣播節目負責，人劉恒信等起立，與眾共談，及向彼等，近月來對該懇親大會籌備之消息，詳為報導，表示感謝。

酒至數巡，先由黃鼎南，在三樓領全體懇親代表起立，向眾致歡迎一，由籌備處職員暨各埠代表，黃石民，陳新氏，劉炳輝，李東海，黃孔維，陳應傑，朱進賢，甄曉求，鄭光益，羅祥，李少孫，余卓生，許秉信，黃孔周，馬漢哲，黃榮富，馬紹恩，陳德之，馬國深，黃英發，黃忠傳，李廣發，阮北相，伍偉權，譚德宏，黃華賢，黃華熾夫人，李梓岳夫人，阮北相夫人，馬健，馬子平，達夫，黃揚禮等，分別在一樓二樓，輪席敬酒，歡聲笑語，充滿全場，飲至八時半，始盡興而散。

中醫在提高發展

因此，我國醫學，發展逐漸緩慢起來，到了十八、九世紀，便落在歐洲醫學的後面了。

在半封建半殖民地的舊中國，中醫便受污蔑為不科學的，受到很大的摧殘。

新中國誕生以來，我國醫務衛生工

人仗狗勢有損無益

有人花過多年時光，留心觀察一般人的所謂補品之道。說來很是古怪，原來他們對補品的選擇，可說是完全不顧大局，只側重於補品之「貴」。

一部，只要這東西是有益於這一局部的，就認為是好東西，是補品，反之，有百益而無一補，就被視為不值一試。

就因為多數人需補的部位相同，所以選擇補品的目標也不約而同。特別是「均相之又損，虛之又虛，虛得再一，骨節痠痛不耐寒」的人，一受冬令，更備端不安，急於進補，於是乎無數狗命，轉而歸諸一般人之食道中矣。

本來中國人吃狗，不自今日始，遠在漢代以前，此風已很流行。而且許多祭祀大典，也有此畜牲在內（周禮）上說：

（四三）

作者逐步走上中西醫結合道路，繼承和發揚祖國醫學遺產，將中醫中藥知識結合起來，創造我國統一的新醫學，新藥學，攻克了，個又一醫學難關，創造了，不少醫學奇蹟，例如用新針療法治好了過去被稱「不治之症」的哮喘病人，小兒麻痺後遺症，用中醫藥治療慢性胃病取得新成就：繼承古代「金針療瘡」的精華，結合現代科學方法，創造治療內障的「針灸套出術」，使千萬盲人重見光明，還有針刺麻痺成功，所有這些，證明祖國醫學確是一個偉大的寶庫，經過努力發掘和提高，必將對人類有較大的貢獻。

（完）

學牛控告學 校誤人子弟

最近，美國舊金山發生一件奇聞。一個學生竟控告學校，指自己閱讀能力僅得小學程度，學校竟把中學畢業文憑頒發給他。他控告學校「誤人子弟」。這一宗官司揭發了美國學校一些黑幕。

（未完）

土庫二房一廳出租

簡單家庭，另樓上一睡房出租，適宜單身。請電話：879-9779

住屋連地急賣

地闊八百六十尺乘一百廿八尺，及二房一大廳，連雪櫃爐一切傢俱急賣，在利治交第五路，離唐人街廿分鐘，取價七萬九千元，有意者請於下午五時後電話：二七三、〇二六

域多利亞埠地區

雜貨店 生意蒸蒸日上

此店兼賣美、英、澳、紐、日、韓、台、港、東南亞各國名產，環境優雅，生意興隆。本店在清新街與沙尼基路交界，Saatchi Peninsula 店面正座落於繁榮的大通路上，離域多利亞城最近，樓下是店面，樓上則是理想的住宅，有三間睡房。

477-9514 Ross Butler 475-7994

Principal Properties Ltd.

4088 Sheburne, Victoria, B.C.

四畝園口區出賣

唯一列治文地區，并有玻璃屋，用市府來水，雅潔住宿房間，離埠交通方便。

電話：Margaret Penner 463-8339 or 939-4461 免費電話。

經營玻璃屋良機

五畝地，離雪蘭約半小時，包括新建三睡房有土庫屋，用市府來水，有地方擴充，取價一十三萬九千九百元，請試提銀期辦法，電話：Peter Nielsen 465-9253 or 939-4461 免費電話。

高尚觀望石屋自賣

四十八街西，九千餘尺，三睡房客廳，土庫完整，可住一伙，洗滌碗，自動車房連地，售價，十萬元。六時後電話：貳六零、貳三四四

什貨舖平賣

有長批，生意好，因年老人力問題，有意買者請電話：二二二、三三三〇 五二一、三三八三

週末平賣三天

由十一月廿二日至十一月廿四日 星期五 星期六 星期日

清甜青，黑，提子 壹元三磅

玻璃生菜 壹元四個

大紅蕃茄 其安士 每盒六毛

靚青椒 壹元五磅

爽甜蘋果 每元十四個

鮮栗子 每磅七毛九

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.

Phone 685-4929

自噴水防火系統

SPRINKLER SYSTEM

本公司經營自噴水防火系統，經驗豐富，有口皆碑。近為適應華友之需求，特與王大衛水喉煤氣工程有限公司攜手合作，專為華友各界裝設自噴水防火設備，保證符合防火條例保險規格，如蒙惠顧可撥電話三二七 九五九一與王大衛君接洽。

Mor-Gren Mechanical Co. Ltd.

5655 Cedarwood St. Burnaby, B.C.

洪門民治黨駐加總支部各分支部

達權總社支社及洪門各級機構暨叔父昆仲姊妹姊妹等駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

穩寧埠達權支社全人敬約

Dart Coon Club, 3300 - 28th Ave. Vernon, B.C.

美容院兼剪髮所出賣

位於雲山最上等地點，入息利潤甚高，合理出售，可分別出售生意，下午七時後。電話：261-0877 or 681-1763 洽

徵婚

本人三十五歲，女性，有良好教育，誠徵有事業基礎男士，先友後婚，來信請付近照，簡歷，地址：

M. T. Yuen 23 Man Wah Bldg. 13th Fl. Jordan Rd. Kowloon, Hong Kong

土庫一房一廳出租

簡單家庭，另樓上一睡房出租，適宜單身。請電話：261-5088

官經驗管理電力車

良好待遇。請到：Marquis of London 55 Alexander St.

有三睡房房屋出賣

六十四街西，有意者請電話三二一、〇〇五八

新裝修旺雜貨店出賣

勿失良機。有意者：電話四三四、一七〇

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月十九至廿三日 星期二至星期六 晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕 動作輕鬆惹笑鉅片

神龍小虎闖江湖

梁小龍 倉田保昭 黃韻詩 領銜主演

偷歡陷阱

張冲 謝賢 唐菁 金素胡燕妮 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. HASTINGS TEL: 687-4204

溫哥華市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗品質第一

五十磅潔白布袋庄特價祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嘜花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

PHILIP CHAN Representative Principal Group Limited

Phones: 598-4524 or 382-8408

720 PEMBROKE STREET, VICTORIA, B.C. V8T 1H8

中西餐館出讓

位在雲高華島，座位一百，空氣調節，有酒牌，生意好，月租平，批租期，設備俱全，入門即可營業，有意者請洽趙君 2388 Seine Rd. Duncan, B.C.

中西餐夜總會出賣

因人力缺乏。電話：381-8111 洽商。

旅館招請看更人

電話六八八、七〇九〇 羅先生洽。

型雜貨店連實業，短鋸期每週開
每日生意一萬四千，更兼樓上兩
文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨